



B2.14 Cena de equipo

- Evaluar las opciones de menú para eventos profesionales
- Gestionar situaciones en restaurantes

El pincho	<i>(Lo spuntino / il pincho)</i>	Sentarse a la mesa	<i>(Sedersi a tavola)</i>
El banquete	<i>(Il banchetto)</i>	Atender una mesa	<i>(Occuparsi di un tavolo)</i>
La barra	<i>(Il bancone)</i>	Servir una mesa	<i>(Servire un tavolo)</i>
El barman	<i>(Il barista)</i>	Retirar el primer plato	<i>(Rimuovere il primo piatto)</i>
El comedor	<i>(La sala da pranzo)</i>	Sabroso	<i>(Saporito)</i>
El restaurante de fama internacional	<i>(Il ristorante di fama internazionale)</i>	Delicioso	<i>(Delizioso)</i>
El restaurante de cuatro tenedores	<i>(Il ristorante quattro forchette)</i>	Exquisito	<i>(Squisito)</i>
Poner un restaurante	<i>(Aprire un ristorante)</i>	Comestible	<i>(Commestibile)</i>
Comer de menú fijo	<i>(Prendere il menu fisso)</i>	Incomestible	<i>(Impossibile da mangiare / immangiabile)</i>
Comer a la carta	<i>(Mangiare à la carte)</i>	Disfrutar de una comida	<i>(Godersi un pasto)</i>
Tapear	<i>(Fare tapas / andare a tapas)</i>	La preferencia dietética	<i>(La preferenza dietetica)</i>

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)



Para organizar un evento profesional, conviene distinguir entre **eventos formales** e informales, ya que el **protocolo** y la logística cambian mucho. En una **cena exclusiva** es posible contratar un chef privado y añadir **servicios extra** como transporte o personal de sala, lo cual incrementa el precio. Es clave definir con antelación qué tipo de **catering** se necesita. No es recomendable que se *haya elegido* comida industrial, porque puede perjudicar la experiencia.

*Per organizzare un evento professionale, conviene distinguere tra **eventi formali** e informali, poiché il **protocollo** e la logistica cambiano molto. In una **cena esclusiva** è possibile ingaggiare uno chef privato e aggiungere **servizi extra** come trasporto o personale di sala, il che aumenta il prezzo. È fondamentale definire in anticipo che tipo di **catering** serve. Non è consigliabile che sia stato scelto cibo industriale, perché può danneggiare l'esperienza.*

1. Qué ejemplo corresponde a un evento formal?

- a. Un cumpleaños en casa
- b. Una fiesta improvisada en la oficina
- c. Una comunión
- d. Una barbacoa con amigos

2. Por qué es importante definir los servicios necesarios antes de contratar?
- a. Porque permite saltarse el protocolo en cualquier caso
 - b. Porque influye en el precio final y en la logística
 - c. Porque así la empresa siempre ofrece un descuento automático
 - d. Porque determina si la comida será congelada o casera

1-c 2-b

2. Grammatica: Passato prossimo congiuntivo: haya reservado, hayas comido...



El pretérito perfecto de subjuntivo esprime un'azione passata collegata al presente o al futuro.

- 1. Haber (subjuntivo) + participio -> Que yo haya invitado
- 2. Si usa dopo espressioni di dubbio, emozione, valutazione, negazione -> No es verdad que haya escrito esa carta

Verbos en -ar: Organiza (<i>Verbi in -are: Organizza</i>)	Verbos en -er: Comer (<i>Verbi in -ere: Mangiare</i>)	Verbos en -ir: Servir (<i>Verbi in -ire: Servire</i>)
Que yo haya organizado (<i>Che io abbia organizzato</i>)	Que yo haya comido (<i>Che io abbia mangiato</i>)	Que yo haya servido (<i>Che io abbia servito</i>)
Que tú hayas organizado (<i>Che tu abbia organizzato</i>)	Que tú hayas comido (<i>Che tu abbia mangiato</i>)	Que tú hayas servido (<i>Che tu abbia servito</i>)
Que él/ella/usted haya organizado (<i>Che lui/lei/Lei abbia organizzato</i>)	Que él haya comido (<i>Che lui abbia mangiato</i>)	Que él haya servido (<i>Che lui abbia servito</i>)
Que nosotros/as hayamos organizado (<i>Che noi abbiamo organizzato</i>)	Que nosotros hayamos comido (<i>Che noi abbiamo mangiato</i>)	Que nosotros hayamos servido (<i>Che noi abbiamo servito</i>)
Que vosotros/as hayáis organizado (<i>Che voi abbiate organizzato</i>)	Que vosotros hayáis comido (<i>Che voi abbiate mangiato</i>)	Que vosotros hayáis servido (<i>Che voi abbiate servito</i>)
Que ellos/ellas/ustedes hayan organizado (<i>Che loro/Loro abbiano organizzato</i>)	Que ellos hayan comido (<i>Che loro abbiano mangiato</i>)	Que ellos hayan servido (<i>Che loro abbiano servito</i>)

Participi irregolari frequenti -> hecho, dicho, escrito, visto, puesto, abierto, roto...
 Dopo cuando, per parlare del futuro, si usa il congiuntivo -> Cuando se haya marchado, avisamos a sus padres

1. Me alegra que el restaurante de cuatro tenedores nos _____ confirmado el banquete tan pronto. (*Sono contenta che il ristorante a quattro forchette ci abbia confermato il banchetto così presto.*)
- a. haya
 - b. ha
 - c. haya confirmado
 - d. haya confirmado

2. No creo que el barman _____ todas las botellas todavía; en la barra solo hay dos frías.
(*Non credo che il barman abbia ancora aperto tutte le bottiglie; al bancone ce ne sono solo due fredde.*)
a. haya abierto b. ha abierto c. hubiera abierto d. haya abierto

1. haya 2. haya abierto



Riscrivi le frasi (QR: IA+)

1. (Me alegra que) Me alegra: vosotros organizasteis la reunión a tiempo.

(*Mi fa piacere che abbiate organizzato la riunione in tempo.*)

2. (Dudo que) Dudo: él firmó el contrato sin leerlo.

(*Dubito che lui abbia firmato il contratto senza leggerlo.*)

3. (No es verdad que) No es verdad: ella escribió ese correo tan tarde.

(*Non è vero che lei abbia scritto quell'e-mail così tardi.*)

1. Me alegra que hayáis organizado la reunión a tiempo. **2.** Dudo que él haya firmado el contrato sin leerlo. **3.** No es verdad que ella haya escrito ese correo tan tarde.

Correggi l'errore

1. Cuando ha llegado el jefe, pedimos los entrantes.

Quando sarà arrivato il capo, ordiniamo gli antipasti.

2. No creo que hemos reservado una mesa grande.

Non credo che abbiamo prenotato un tavolo grande.

1. Cuando haya llegado el jefe, pedimos los entrantes. **2.** No creo que hayamos reservado una mesa grande.

3. Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- | | |
|-----------------------------|---|
| a. la preferencia dietética | 1. Ocuparse de los clientes; asegurarse de que se les haya servido correctamente. |
| b. comer a la carta | 2. Elegir platos individuales del menú, no un menú fijo. |
| c. atender una mesa | 3. Requisito alimentario que debe respetarse, aunque ya se haya reservado. |

a-3 b-2 c-1



2. Email interna: cena di team e scelta del ristorante (QR: Audio)

Compila gli spazi vuoti: barra, incomibles, menú, preferencias, tapear, comedor, atienda



Para la cena de equipo del jueves, RR. HH. propone un restaurante de cuatro tenedores con dos opciones: (1) _____ cerrado o a la carta. El local dispone de (2) _____ para un aperitivo previo, pero el (3) _____ es limitado y conviene reservar. Se pide confirmar antes del martes las (4) _____ dietéticas para evitar platos (5) _____ o cambios de última hora.

Como criterio, se valora que el servicio (6) _____ bien las mesas y que el ritmo permita conversar. El menú cerrado es más estable en precio y facilita retirar el primer plato y servir el principal sin interrupciones; a la carta ofrece más libertad, pero puede alargar la cena y complicar la factura. Si el restaurante admite grupos grandes, se priorizará esta opción; si no, se sugiere (7) _____ cerca de la oficina.

Per la cena di team di giovedì, le Risorse Umane propongono un ristorante di quattro forchette con due opzioni: menù fisso (antipasto, principale e dessert) oppure à la carte. Il locale dispone di un bancone per un aperitivo prima, ma la sala da pranzo è limitata ed è meglio prenotare. Si chiede di confermare entro martedì le preferenze dietetiche (vegetariano, senza glutine, ecc.) per evitare piatti immangiabili o cambiamenti dell'ultimo minuto.

Come criterio, si valuta che il servizio segua bene i tavoli e che il ritmo permetta di conversare. Il menù fisso è più stabile nel prezzo e facilita il ritiro del primo piatto e il servizio del principale senza interruzioni; à la carte offre più libertà, ma può allungare la cena e complicare il conto. Se il ristorante accetta gruppi numerosi, si darà priorità a questa opzione; in caso contrario, si suggerisce di fare tapas vicino all'ufficio.

(1) menù, (2) barra, (3) comedor, (4) preferencias, (5) incomibles, (6) atienda, (7) tapear

1. ¿Qué opción elegirías para una cena de equipo (menú cerrado, a la carta o tapear) y qué criterios usarías para justificarla según el texto? Explica también qué información pedirías al restaurante antes de confirmar la reserva.

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

1. La persona está valorando un restaurante con menú cerrado porque es más práctico para un grupo numeroso.
2. El restaurante de fama internacional es el más económico y ofrece un menú cerrado.
3. Antes de decidir, quiere asegurarse de que habrá opciones para varias necesidades alimentarias específicas.

Vero Falso

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



1-V 2-X 3-V

4. Scegli la soluzione corretta

1. Me alegro que ya _____ por la zona antes de elegir el restaurante para la cena de equipo.
(Mi fa piacere che tu abbia già fatto tapas in zona prima di scegliere il ristorante per la cena di squadra.)
a. has / tapeado b. hayan / tapeado
c. hayas / tapeado
d. hayas / tapeas
 2. Es posible que el equipo _____ de un banquete más formal en el restaurante de cuatro tenedores que en la barra de pinchos.
(È possibile che la squadra abbia gustato un banchetto più formale nel ristorante a quattro forchette che al bancone di pinchos.)
a. hayan / disfrutado b. haya / disfrutar
c. haya / disfrutado
d. ha / disfrutado
 3. No creo que el barman _____ la mesa como esperábamos en un restaurante de fama internacional.
(Non credo che il barman abbia servito il tavolo come ci aspettavamo in un ristorante di fama internazionale.)
a. haya / atender b. ha / atendido
c. haya / atendido
d. haya / atendeido
1. hayas / tapeado 2. haya / disfrutado 3. haya / atendido

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)

Elegir restaurante para cena de equipo

Marta (RR. HH.): *Para la cena del equipo evitaría improvisar en la barra: necesitamos un comedor tranquilo y que puedan atender una mesa como es debido.*
(Per la cena del team eviterei di improvvisare al bancone: abbiamo bisogno di una sala tranquilla e che possano servire un tavolo come si deve.)

Javier (Jefe de proyecto): *Totalmente; había pensado en un restaurante de cuatro tenedores cerca de Atocha, o incluso en uno de fama internacional, pero ahí se nos dispara el presupuesto.*
(Assolutamente; avevo pensato a un ristorante di quattro forchette vicino ad Atocha, o persino a uno di fama internazionale, ma lì il budget ci schizza alle stelle.)



Marta (RR. HH.): *Además, hay una preferencia dietética: dos personas son vegetarianas y otra no puede tomar gluten; si optamos por tapear, hay que asegurarse de que nada sea incomedible para ellas.*

(Inoltre, c'è una preferenza dietetica: due persone sono vegetariane e un'altra non può assumere glutine; se optiamo per fare tapas, bisogna assicurarsi che nulla sia immangiabile per loro.)

Javier (Jefe de proyecto): *Entonces mejor comer de menú con opciones claras, o elegir una carta corta; llamo y pregunto si pueden servir la mesa con alternativas sabrosas y sin contaminación cruzada.*

(Allora meglio mangiare con un menù con opzioni chiare, o scegliere una carta corta; chiamo e chiedo se possono servire il tavolo con alternative gustose e senza contaminazione incrociata.)

Marta (RR. HH.): *Perfecto, y que el barman nos prepare una ronda de pinchos al llegar mientras nos sentamos a la mesa, así la gente empieza a disfrutar de la comida sin esperar.*

(Perfetto, e che il barman ci prepari un giro di pinchos all'arrivo mentre ci sediamo al tavolo, così la gente inizia a godersi il cibo senza aspettare.)

1. ¿Qué dos formatos de comida barajan (menú, a la carta, tapear) y por qué les preocupa la logística?
-

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

Me alegra que hayamos reservado con antelación; así evitamos contratiempos. / Quisiera que hubiéramos tenido en cuenta las preferencias dietéticas del equipo. / Si hubiéramos optado por el menú, quizá habría sido más rápido.



1. Tienes que organizar una cena de equipo con clientes en un restaurante: ¿qué criterios valorarías para decidir entre comer de menú o a la carta y por qué?
-
2. En un banquete de empresa un compañero tiene una preferencia dietética y el restaurante sirve un plato equivocado: ¿qué le dirías al camarero para resolverlo de forma profesional?
-

7. Scrittura: WhatsApp (QR: IA+)

Hola, ¿qué tal? Soy Marta (RR. HH.). Tenemos que cerrar hoy lo de la cena de equipo del jueves (20:30). He llamado a dos sitios cerca de la oficina:

- **La Barra de Goya:** zona de barra y comedor, ideal para **tapear**; no hacen menú de grupo, solo carta.
- **El Comedor:** restaurante tranquilo; menú de grupo 38 € (incluye entrante, principal y postre). Piden que avisemos de las **preferencias dietéticas** al reservar.

¿Cuál ves mejor? ¿Alguna alergia o preferencia en tu equipo? Gracias.



Scrivi una risposta appropriata: *Yo optaría por... porque... / Me parece importante que el restaurante... y que... / No estoy seguro de que todos hayan confirmado la hora, pero...*

Verbi importanti

Disfrutar (*divertirsi*)

Subjuntivo pretérito perfecto

yo	haya disfrutado
tú	hayas disfrutado
él/ella/usted	haya disfrutado
nosotros/nosotras	hayamos disfrutado
vosotros/vosotras	hayáis disfrutado
ellos/ellas/ustedes	hayan disfrutado

Tapear (*tappare*)

Subjuntivo pretérito perfecto

haya tapeado
hayas tapeado
haya tapeado
hayamos tapeado
hayáis tapeado
hayan tapeado